

Consentimento geral

# A nossa investigação para a sua saúde



Ajude-nos a conseguir dar continuidade às investigações e a melhorar cada vez mais os nossos tratamentos a pensar em si.

Estimado(a) doente, estimados pais

Nas últimas décadas, a deteção e o tratamento de doenças têm tido enormes progressos. Este desenvolvimento é o resultado de uma investigação de vários anos, que conta com a participação ativa de médicos, cientistas e doentes de diferentes gerações.

Esta investigação depende substancialmente de dados de histórias clínicas de doentes. Isso pode englobar, por exemplo, resultados de análises laboratoriais, informações sobre uma terapia ou predisposições genéticas para determinadas doenças. Igualmente útil para a investigação é o material biológico que tenha sido recolhido durante uma permanência hospitalar e que já não seja necessário para efeitos de diagnóstico. No caso destas amostras restantes, pode tratar-se, por exemplo, de amostras de sangue, urina ou tecido.

Muito obrigado pelo seu apoio!



Saiba mais sobre a investigação no LUKS e sobre o consentimento geral em [luchs.ch/gk](https://luchs.ch/gk)



Todas as informações estão disponíveis em diferentes línguas



# Informação sobre a utilização posterior de dados e amostras de saúde para efeitos de investigação

Esta informação explica como pode contribuir para o progresso médico e revela como é que os dados e os direitos dos(as) doentes são protegidos.

## O seu contributo para a investigação

Se assinar o seguinte formulário de consentimento com «Sim», estará a disponibilizar os dados de saúde e as restantes amostras para investigação. O consentimento aplicase a todos os dados que já tenham sido ou venham a ser recolhidos no hospital. O mesmo é válido para as amostras.



O consentimento é voluntário e válido por tempo indeterminado, caso não seja anulado (revogado). Pode anular o seu consentimento a qualquer altura através das informações de contacto indicadas no formulário, sem necessidade de justificação. Após a anulação, os dados e as amostras deixarão de ser disponibilizados para novos projetos de investigação. A sua decisão não tem qualquer influência no tratamento médico.

## Vantagens e desvantagens

Não terá de suportar quaisquer custos adicionais. Por lei, é proibido ganhar dinheiro com dados e amostras. Por isso, não existem vantagens financeiras para si nem para o hospital.



Por norma, os projetos de investigação com dados e amostras não resultam em informações que sejam diretamente relevantes para a saúde de uma única pessoa. No entanto, caso seja encontrado um resultado significativo e esteja disponível alguma medida médica, existe a possibilidade de contacto por parte do hospital.



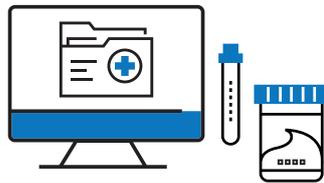
## Utilização dos dados e amostras de saúde



Os dados e as amostras são disponibilizados a investigadores qualificados do nosso hospital para projetos de investigação ou podem ser utilizados em projetos de investigação em colaboração com outros organismos públicos e privados (outros hospitais, universidades ou empresas farmacêuticas).

Os projetos podem ser realizados na Suíça ou no estrangeiro. Se necessário, também podem incluir análises genéticas. Em projetos de investigação no estrangeiro, aplicamse, pelo menos, os mesmos requisitos de privacidade que vigoram na Suíça. Geralmente, os projetos de investigação estão sujeitos a uma verificação da comissão de ética competente.

## Utilização e proteção dos dados e das amostras



Os dados são tratados e protegidos no hospital de acordo com as disposições legais. Apenas os colaboradores autorizados do LUKS, como, por exemplo, os médicos, têm acesso aos dados não codificados da história clínica e às amostras não codificadas. As amostras são armazenadas em biobancos. Um biobanco representa uma recolha estruturada de várias amostras mediante determinadas disposições de segurança (regulamento do biobanco).

Caso sejam utilizados dados e amostras para projetos de investigação, estes serão codificados e tornados anónimos. Neste caso, codificação significa que todos os dados pessoais, como o nome ou a data de nascimento, são substituídos por um código. A chave que revela qual o código pertencente a cada pessoa é guardada por uma pessoa não envolvida no projeto de investigação. As pessoas sem acesso à chave não conseguem identificar os dados e as amostras. Caso os dados e as amostras sejam tornados anónimos, não haverá nenhuma chave que identifique a pessoa.

## Declaração de consentimento para utilização posterior de dados e amostras de saúde

Etiqueta do doente  
(incl. nome próprio, apelido e data de nascimento)

Nome e apelido do(a) doente

Data de nascimento

Venho, por este meio, dar o meu consentimento para que os dados e as amostras de saúde recolhidos durante a permanência hospitalar ou em ambulatório sejam disponibilizados para a investigação.

Tenho conhecimento de que

Sim

Não

- na folha de informação (versão 4.0/K/15.03.2023) estão descritas as disposições relativas à utilização posterior dos dados e das amostras. Li e compreendi as informações.
- os dados pessoais estão protegidos.
- os dados e as amostras podem ser utilizados em projetos nacionais e internacionais, dentro de organismos públicos e privados.
- as amostras podem ser utilizadas para efeitos de investigação para análises genéticas.
- o(a) doente pode ser contactado(a), caso sejam encontradas informações relevantes.
- a decisão é voluntária e não tem qualquer influência no tratamento.
- a decisão é válida por tempo indeterminado.
- que a autorização pode ser revogada sem justificação.

Local e data

Assinatura (desde que perceptível)

### Para jovens e crianças com menos de 18 anos

- No caso de jovens e crianças com menos de 14 anos, o consentimento é dado pelos seus pais ou representantes legais.
- Os jovens entre os 14 e os 18 anos tomam a própria decisão sobre o consentimento. No entanto, recomenda-se ainda a assinatura dos pais ou dos representantes legais.

Nome dos pais ou dos representantes legais e relação com o(a) doente

Local e data

Assinatura (desde que perceptível)

Caso deseje, poderá receber uma cópia assinada desta página.  
Caso tenha dúvidas, contacte os médicos responsáveis ou o